

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 14 (1960)

**Heft:** 5: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**GEBERIT SPÜLT OHNE LÄRM!** Hunderttausende von WC-Anlagen in Hochhäusern, Hotels, Krankenhäusern, Sanatorien, Wohnsiedlungen bestätigen, dass durch den Einbau des hochwirksamen GEBERIT-Geräuschdämpfers in die tiefhängenden GEBERIT-Spülkästen eine praktisch geräuschlose Füllaktion erreicht wurde. GEBERIT bewährt sich in allen Wasserverhältnissen gut, ist formschön, überlegen in der Spülwirkung und alterungsbeständig.

In Wohnhäusern Lärmquellen ausschalten mit

**GEBERIT** +



## ELOXA der Rolladen von Klasse

(aus anodisch oxydiertem Leichtmetall)

**Vorteile:** Solid und zuverlässig – Aufgerollt, kleiner Platzbedarf im Kasten – Kinderleicht und lärmfrei bedienbar – Neue Modelle sind lärmfrei selbst bei starkem Wind – Läden bis zu 7 Quadratmeter Fläche benötigen keine Hilfsfederwalzen – Die Lamellen sind nicht bloß mit Farbe überzogen, sondern eloxiert (chem.-elektr. Bad-Verfahren) – Beste Kälteisolation im Winter, hervorragende Kühlung im Sommer durch Reflexion der Wärmestrahlung des blanken, eloxierten Aluminiums – Eignet sich für Bauten im Hochgebirge wie für solche am Meer und in tropischen Zonen – Über 20 lichtechte Farben stehen zur Verfügung, vom dezenten leichten Grau oder Beige bis zu den reichsten Farbtönen; auch zweifarbig, gestreift – Die zugehörigen äußeren Eisenteile sind nicht bloß mit Farbe gestrichen, sondern feuerverzinkt – Der ELOXA-Rolladen an Bauten bewahrt sein farbenfrohes Cachet jahrzehntelang ohne Unterhalt und ohne periodische Neuanstriche – Muster in Baumusterzentrale Zürich.



**Rolladenfabrik Estoppey S.A.  
Lausanne**

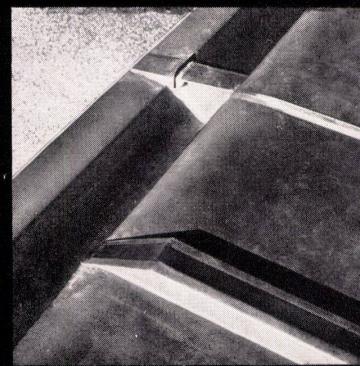
Pl. Tunnel 15, Tel. 021/22 19 97

Vertretung für Zürich und Ostschweiz:  
Architekt Friedr. Notz, Zollikerstraße 62  
Zollikon ZH Telefon 051 / 24 85 53

## Dauerhafte Spenglerarbeiten

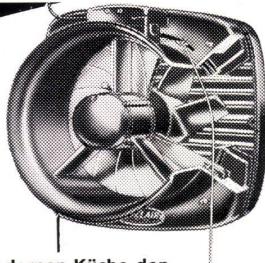


... beginnen beim kleinen Detail



JAKOB SCHERRER SOHNE

Allmendstr. 7 Zürich 2  
Tel. 051/25 79 80



Zur modernen Küche den  
modernsten Küchen-Ventilator in der passenden Farbe

Der neue kleine Fenster-Ventilator V 354

## XPELAIR

das Beste, was die heutige  
Technik hervorbringt!

- Jetzt in den Modefarben: Crème, Gelb, Grün, Rot, Blau und Schwarz für ca. 310 m<sup>3</sup>/h Absaugleistung.
- Weitere Modelle bis 1700 m<sup>3</sup>/h Förderleistung, für größere Arbeitsräume, Labors, Gaststätten usw. Lieferbar mit oder ohne Irisverschluß... mit oder ohne Abluftgitter.

Tausende von XPELAIR in allen Gegenden der Schweiz befreien die Hausfrauen von lästigen Küchengerüchen und Öldämpfen in Haaren und Kleidern.

Verkauf durch die Spezialgeschäfte. Prospekte durch die Generalvertretung:



A. WIDMER AG. Sihlfeldstr. 10, Zürich 3  
Tel. (051) 33 99 33/34

### Eine fortschrittliche Neuerung im Aufzugbau

Die Idee, vorfabrizierte Aufzüge auf den Markt zu bringen, ist schon einige Jahre alt, doch scheiterte deren Verwirklichung im Anfang am schweizerischen Individualismus und an der konsequenten Durchführung. Zu viele Faktoren ändern von Aufzug zu Aufzug und die Einhaltung der oft einschneidenden Vorschriften und die Berücksichtigung der nach der technischen Erfahrung und der Wirtschaftlichkeit erforderlichen Gegebenheiten schränken die Bewegungsfreiheit des Aufzugsbauers derart ein, daß bisher trotz Verwendung von Ausfüllzeichnungen und normalisierten Bauteilen Normierung und damit Vorfabrikation eines ganzen Aufzuges unmöglich schienen.

Heute aber sind wir angesichts der immer weiter gehenden Forderung nach Rationalisierung und Verbilligung gezwungen, diese Idee durchzusetzen und überholte Vorurteile zu überwinden. Der schweizerischen Wagons- und Aufzügfabrik AG. Schlieren ist es gelungen, vielen Widerständen zum Trotz, unter der Bezeichnung Econom-Aufzug drei Typen von vollständig vorfabrizierten Aufzügen zu bauen und zu vertrieben. Die Wahl fiel dabei auf solche Aufzugsarten, die nach der Statistik in der Schweiz am häufigsten gebraucht werden, nämlich Aufzüge für drei und vier Personen bei höchstens acht Haltestellen und 0,75 und 1,0 m/sec. Geschwindigkeit.

Natürlich erfordert die Verwendung solcher vorfabrizierter Econom-Aufzüge die Bereitschaft des Architekten, seinen Bau in bezug auf die Aufzugsdisposition, die Schachtmäße und die Maschinenraumanordnung und -abmessungen den Vorschriften der Aufzugsfabrik anzupassen. Dieses Entgegenkommen lohnt sich aber gerade für ihn ganz besonders, da er sich eine Menge Arbeit und Umtriebe ersparen kann.

Vom ersten Moment der Projektierung bis zur Fertigstellung der Econom-Aufzugsanlage hat er allgemein gültige, verbindliche Unterlagen zur Hand, die sorgfältig und gründlich ausgearbeitet worden sind und über alle Fragen im Zusammenhang mit dem Einbau des Aufzuges erschöpfende Auskunft geben. Auch die in verschiedenen Kantonen sowie für alle der SUVAL unterstehenden Betriebe verbindlichen SIA-Normen für Einrichtung und Betrieb von Aufzugsanlagen und die Bestimmungen für Aufzugsanlagen in den Hausinstallationsvorschriften (HIV) des SEV sind darin berücksichtigt. Zudem ist den zusätzlichen Wünschen gewisser Aufzugsbehörden Rechnung getragen. Auf diese Weise erübrigen sich Rückfragen und unliebsame Diskussionen die bei Einzelanfertigungen kaum zu vermeiden sind. Fehler und Irrtümer sind auf ein Minimum reduziert, was die Arbeit aller Beteiligten erleichtert und Umtriebe erspart. Die sorgfältig vorbereitete Montage der weitgehend vormontierten Teile und Baugruppen geht viel rascher vor sich als bisher, sofern die festgelegten baulichen Vorarbeiten richtig ausgeführt worden sind.

Bisher wurde nach Bestellung eingang für jeden Aufzug ein individueller Dispositionsplan erstellt, der für die weitere Bearbeitung als Grundlage diente. Jeder Aufzug wurde sozusagen auf Maß fabriziert und einzeln angefertigt. Econom-Aufzüge dagegen werden nach einem bestimmten Programm in Serien in Fabrikation genommen und im Verlaufe dieser Fabrikation mit dem festen Termin von nur zwei Monaten verkauft. Nur wenn eine Serie ausverkauft ist, kann sich die Lieferfrist allenfalls um einen Monat erhöhen.

Der größte und wichtigste Vorteil des vorfabrizierten Econom-Aufzuges ist sein günstiger Preis bei unveränderter Qualität. Dieser Preisvorteil wird in Zukunft den Einbau eines einfachen Aufzuges auch in jenen Fällen ermöglichen, in denen bisher ein vertikales Transportmittel erwünscht, aber finanziell nicht tragbar war.

Es ist erfreulich, feststellen zu können, daß eine Firma der Aufzugsbranche es unternommen hat, im Econom-Aufzug einen Lift auf den Markt zu bringen, der dem aktuellen Bestreben nach Rationalisierung im Bauwesen entgegenkommt.

### Zeitrelais

Auf dem internationalen Markt wird ein Zeitrelais gezeigt, das zwei elektronische Verzögerungsstufen enthält, deren Verzögerungszeit unabhängig voneinander eingestellt werden kann, sowie einen Netzgleichrichter mit Stabilisierung für die zeitbestimmenden Spannungen. Das Gerät kann als elektronischer Taktgeber mit getrennt regulierbarer Impuls- und Pausendauer oder als zweistufiges Zeitrelais für einmaligen Ablauf geliefert werden.

Dank der Verwendung von Elestathatkathodenröhren und anderen für den Dauerbetrieb geeigneten Bauteilen ist das Gerät sehr robust und betriebssicher. Es eignet sich besonders für große Schalthäufigkeit, ist ohne Vorheizung immer betriebsbereit und gegen Klimaeinflüsse und Erschütterungen weitgehend unempfindlich.

Das Relais kann verwendet werden als Taktgeber für Förderbänder und Transportanlagen, zur Steuerung von pneumatischen Werkzeugen und Maschinen sowie von Signalanlagen, Pressen, Schweißmaschinen und anderen Maschinen, als Heizleistungsregulierung durch impulsweises Ein- und Ausschalten, zur Steuerung von chemischen und Dosieranlagen, medizinischen Geräten (künstliche Herzen oder Atmungsgeräte) und anderem.

Betriebsspannung: Normal 220 V Wechselstrom  $\pm 15\%$ , 40-60 Hz. Spezialausführung mit Netztrafo für andere Betriebsspannungen möglich.

Schaltleistung: 220 V Wechselstrom 6 A Ohmsche Last.

Steuerung: Durch Dauer- oder Impulskontakt, je nach Verwendungsart.

Verzögerungszeiten: Für jede Stufe kann einer der folgenden nominellen Zeitbereiche gewählt werden.

0,1-1 sek 2-20 sek 12-120 sek  
0,5-5 sek 6-60 sek 18-180 sek

Die effektiven Zeitbereiche sind im Hinblick auf die Herstellungstoleranzen der Bauteile noch etwas größer. Genauigkeit:  $\pm 3\%$  bei 10% Netzspannungsschwankung.

Gewicht: zirka 2,550 kg. H. H.

## BGT- Holz-Metall- Fenster

erhöhen den Wert  
des Gebäudes und reduzieren  
dessen Unterhaltskosten.  
Holz und Leichtmetall in ein-  
wandfreier konstruktiver Ver-  
bindung. Ein Qualitätsprodukt  
langjähriger Erfahrung und  
enger Zusammenarbeit.

A. Bommer, Fensterfabrik, Zürich  
Geilinger & Co., Winterthur  
Fenster-Theil, Winterthur